

Décret

du

**relatif à l'octroi d'un crédit pour le cofinancement
d'un plan social en faveur du personnel
de la Croix-Rouge fribourgeoise concerné par la reprise
du mandat «Demandeurs d'asile» par une autre société**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE);
Vu la loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat (LPers);
Vu le règlement du 17 décembre 2002 du personnel de l'Etat (RPers);
Vu le message du Conseil d'Etat du 8 janvier 2008;
Sur la proposition de cette autorité,

Décrète:

Art. 1

Un crédit de 600 000 francs au maximum est ouvert auprès de l'Administration des finances pour le cofinancement d'un plan social en faveur du personnel de la Croix-Rouge fribourgeoise concerné par la reprise du mandat «Demandeurs d'asile» par la société ORS Service AG.

Art. 2

Les crédits de paiements nécessaires seront comptabilisés en 2008, sous la position budgétaire du Service de l'action sociale, AISO – 3650/366.014 «Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés».

Dekret

vom

**über einen Kredit für die Mitfinanzierung des Sozialplans
für das von der Erteilung des Auftrags «Asylsuchende»
an ein anderes Unternehmen betroffene Personal
des Freiburgischen Roten Kreuzes**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG);
gestützt auf das Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal (StPG);
gestützt auf das Reglement vom 17. Dezember 2002 über das Staatspersonal (StPR);
nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 8. Januar 2008;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Für die Mitfinanzierung des Sozialplans für das Personal des Freiburgischen Roten Kreuzes, das von der Erteilung des Auftrags «Asylsuchende» an die ORS Service AG betroffen ist, wird bei der Finanzverwaltung ein Kredit von höchstens 600 000 Franken eröffnet.

Art. 2

Die erforderlichen Zahlungskredite werden unter dem Budgetposten des Kantonalen Sozialamtes AISO – 3650/366.014 «Sozialhilfe an Asylsuchende und Flüchtlinge» des Jahres 2008 verbucht.

Art. 3

¹ Le cercle des bénéficiaires comprend les cas suivants:

- a) Pour les personnes engagées par ORS Service AG, l'indemnité est calculée sur la base de la différence entre l'ancien traitement et le nouveau traitement (art. 34 al. 3 RPers par analogie).
- b) Pour les personnes qui ont reçu une réponse négative d'ORS Service AG et qui n'entrent pas dans la catégorie décrite sous la lettre c ci-après, l'indemnité est calculée en fonction de l'âge et des années de service accomplies. Elle consiste en plusieurs traitements mensuels équivalant au montant du traitement lors de la suppression de poste (art. 34 al. 1 et 2 RPers par analogie), y compris les charges sociales.
- c) Pour les personnes qui ont trouvé un emploi auprès d'une tierce entreprise, l'indemnité est calculée sur la base de la différence entre l'ancien traitement et le nouveau traitement (art. 34 al. 3 RPers par analogie).
- d) Pour les personnes engagées dans le mandat intérimaire de la Croix-Rouge fribourgeoise pour une durée déterminée (boucllement des comptes 2007), l'article 34 al. 1 à 3 RPers est applicable par analogie, dès que leur contrat prend fin.
- e) Pour des situations exceptionnelles telles que maladie de longue durée et retraite anticipée, des solutions individuelles seront trouvées. Le Conseil d'Etat est compétent pour régler de telles situations.

² Les indemnités sont versées *pro rata temporis* une fois par mois. Le Conseil d'Etat peut également décider d'une autre fréquence de versement.

³ Le versement des indemnités est adapté si la situation se modifie. Les bénéficiaires sont tenus de communiquer immédiatement toute modification de nature à influencer le montant des indemnités.

⁴ Pour tous les cas, la législation sur le personnel de l'Etat, notamment les articles 47 LPers et 34 RPers, est applicable par analogie.

Art. 4

¹ Les indemnités sont versées à la Croix-Rouge fribourgeoise en tant qu'ancien employeur, avec la responsabilité pour cette dernière de les transférer aux bénéficiaires.

² Pour les personnes qui touchent des indemnités correspondant à des traitements mensuels (art. 3 al. 1 let. b ci-dessus), la Croix-Rouge continue de payer les charges sociales inhérentes au salaire, comme pendant l'année 2007.

Art. 3

¹ In den Genuss einer Unterstützung kommen folgende Personen:

- a) Für Personen, die von der ORS Service AG angestellt werden, wird die Entschädigung aufgrund der Differenz zwischen dem früheren und dem neuen Gehalt berechnet (Art. 34 Abs. 3 StPR sinngemäss).
- b) Für Personen, die eine abschlägige Antwort der ORS Service AG erhalten haben und nicht unter die nachstehende Kategorie c fallen, wird die Entschädigung nach dem Alter und den geleisteten Dienstjahren berechnet. Sie besteht in mehreren Monatsgehältern, die dem Gehalt zum Zeitpunkt der Abschaffung der Stelle einschliesslich der Sozialabgaben entsprechen (Art. 34 Abs. 1 und 2 StPR sinngemäss).
- c) Für Personen, die eine Stelle bei einer Drittfirma gefunden haben, wird die Entschädigung aufgrund der Differenz zwischen dem früheren und dem neuen Gehalt berechnet (Art. 34 Abs. 3 StPR sinngemäss).
- d) Für Personen, die im Übergangsmandat des Freiburgerischen Roten Kreuzes befristet angestellt sind (Abschluss der Geschäftsrechnung 2007) gilt vom Moment an, an dem ihre Verträge ablaufen, der Artikel 34 Abs. 1–3 StPR sinngemäss.
- e) Für Ausnahmesituationen wie lang dauernde Krankheit oder vorzeitige Pensionierung werden individuelle Lösungen gesucht. Für die Regelung solcher Fälle ist der Staatsrat zuständig.

² Die Entschädigungen werden *pro rata temporis* einmal monatlich ausgerichtet. Der Staatsrat kann auch eine andere Zahlungshäufigkeit beschliessen.

³ Die Ausrichtung der Entschädigungen wird angepasst, wenn sich die Situation ändert. Die Begünstigten müssen jede Änderung, die sich auf die Höhe der Entschädigungen auswirken kann, unverzüglich melden.

⁴ Auf alle Fälle gilt die Gesetzgebung über das Staatspersonal, namentlich die Artikel 47 StPG und 34 StPR, sinngemäss.

Art. 4

¹ Die Entschädigungen werden dem Freiburgerischen Roten Kreuz als ehemaligem Arbeitgeber ausgerichtet, das die Entschädigungen an die Begünstigten überweist.

² Für Personen, die als Entschädigung Monatsgehälter erhalten (Art. 3 Abs. 1 Bst. b), bezahlt das Rote Kreuz wie im Jahr 2007 die den Monatsgehältern entsprechenden Sozialabgaben.

³ Pour les personnes qui reçoivent des indemnités en fonction de la différence entre l'ancien traitement et le nouveau traitement (art. 34 al. 3 RPers par analogie), le montant n'est pas soumis à des contributions d'assurances sociales.

⁴ La Croix-Rouge établit un certificat de salaire pour les indemnités versées.

Art. 5

Le Conseil d'Etat établit, à l'intention du Grand Conseil, un rapport sur l'utilisation du crédit octroyé par le présent décret.

Art. 6

¹ Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

² Il entre en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2008.

³ Wird als Entschädigung die Differenz zwischen dem früheren und dem neuen Gehalt ausgerichtet (Art. 34 Abs. 3 StPR sinngemäss), so müssen auf diesem Betrag keine Sozialabgaben entrichtet werden.

⁴ Das Rote Kreuz stellt für die ausgerichteten Entschädigungen eine Lohnbescheinigung aus.

Art. 5

Der Staatsrat erstellt zu Handen des Grossen Rates einen Bericht über die Verwendung des nach diesem Dekret gewährten Kredits.

Art. 6

¹ Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es wird rückwirkend auf den 1. Januar 2008 in Kraft gesetzt.